

2025 年中華民國德語文學者暨教師協會年會及國際學術研討會
Symposium und Jahrestagung 2025 des Germanisten- und Deutschlehrerverbands Taiwan

Z 世代教育的可持續性：

德語作為外語教學以及語言學和文學中新方法和新技術帶來之挑戰

Nachhaltigkeit in der Bildung für die Generation Z:

Herausforderungen durch neue Methoden und Technologien im DaF-Unterricht und
in den Sprach- und Literaturwissenschaften

議程 Programm

- ◆ 會議時間：民國 114 年 3 月 29 日(六) / Datum: Samstag, 29. 03. 2025
- ◆ 會議地點：文藻外語大學 / Ort: Wenzao Ursuline University of Languages

時間 Zeit	議程 Programm
09:40 ~ 10:00	報到 Anmeldung /求真樓 Qiuzhen Hall Q002
10:00 ~ 10:10	開幕式 / Begrüßungsansprachen 主持人：張嘉斌（文藻外語大學德國語文系副教授兼系主任） 致詞人：張守慧（文藻外語大學德國語文系教授兼圖書館館長、中華民國德語文學者暨教師協會理事長） Julian Goldmann（金力安）（德國在台協會教育暨科技組組長） 林震宇（文藻外語大學歐亞語文學院院長）
專題演講 I / Keynote Speech I	
10:10 ~ 10:40	引言人 Moderator ：張守慧（Chang Shoou-Huey） 文藻外語大學德國語文系教授兼圖書館館長、中華民國德語文學者暨教師協會理事長 演講人 Keynote speaker ：Herr Prof. Dr. Michael Jäckel（德國特里爾大學） 講題 Titel ：„Unablässig rollte die Zukunft an“ – Eine Literatursoziologie der künstlichen Intelligenz
10:40 ~ 10:50	休息 / Pause
專題演講 II / Keynote Speech II	
10:50 ~ 11:20	引言人 Moderator ：徐安妮（Hsu, An-Nie） 國立政治大學歐洲語文學系教授 演講人 Keynote speaker ：Frau Prof. Dr. Kook, Jiyeon（韓國延世大學） 講題 Titel ：Germanistikstudium in Südkorea – Lehren im Zeitalter der KI
專題演講 III / Keynote Speech III	
11:20 ~ 11:50	引言人 Moderator ：Timo Kozlowski（郭洛祈） 歌德學院（台北）德國文化中心副院長兼語言組主任 演講人 Keynote speaker ：Herr Prof. Dr. Yuji Nawata（日本中央大學） 講題 Titel ：Regionalwissenschaften durch maschinelle Übersetzung: Neue Potenziale im Studium der Auslandsgermanistik

11:50 ~ 14:00	午餐 Mittagessen / 求真樓地下室開放座區 Qiuzhen Hall (Untergeschoss) 中華民國德語文學者暨教師協會 2025 年會員大會 Vollversammlung des GDVT / 求真樓 Qiuzhen Hall Q002	
14:00 ~ 14:10	休息 / Pause	
論文發表 / Referat		
時間 Zeit	求真樓 Q001 Qiuzhen Hall Q001	求真樓 Q002 Qiuzhen Hall Q002
14:10 ~ 14:40	場次 Session A1	場次 Session B1
	引言人 Moderator/in : 林郁嫻 (Lin, Yu-Hsien) 淡江大學德國語文學系副教授兼系主任 發表人 Referent/in : Christian Richter (李克揚) 文藻外語大學德國語文系副教授 題目 Titel : „Ich würde deinen Deepfake wählen.“ “Politische Witze im KI-Zeitalter 「深偽我想投給你。」AI 時代的政治笑話	引言人 Moderator/in : 陳瑛慧 (Chen, Ying-Hui) 輔仁大學德語語文學系副教授兼系主任 發表人 Referent/in : Timo Kozlowski (郭洛祈) 歌德學院 (台北) 德國文化中心副院長兼語言組主任 Katharina L. Ochse 歌德學院 (慕尼黑) 德國文化中心青少年教育組顧問 題目 Titel : Planspiele als Methode im [DaF-]Unterricht am Beispiel des internetbasierten Planspiels „Klimaneutrale Stadt“ 德語課程 (DaF) 中以模擬遊戲為教學法之應用：以線上模擬遊戲「碳中和」城市為例
14:40 ~ 15:10	場次 Session A2	場次 Session B2
	引言人 Moderator/in : 林郁嫻 (Lin, Yu-Hsien) 淡江大學德國語文學系副教授兼系主任 發表人 Referent/in : 謝碧娥 (Shieh, Pi-Er) 文藻外語大學德國語文系助理教授 題目 Titel : Neu-Beurteilung zur Anwendung von KI und MI im Abschlussprojekt der deutschen Übersetzung - <i>Kleider machen Leute</i> von Gottfried Keller als Beispiel AI 與 HI 應用於德文翻譯教學的省思 - 以畢業專題：翻譯 Gottfried Keller 的「人要衣裝」為例	引言人 Moderator/in : 陳瑛慧 (Chen, Ying-Hui) 輔仁大學德語語文學系副教授兼系主任 發表人 Referent/in : Jörg-Alexander Parchwitz (白秋石) 東吳大學德國文化學系助理教授 題目 Titel : Augmented Reality und digitale Kompetenz: Eine Fallstudie zu technologiegestütztem Sprachunterricht am Beispiel einer studentischen Buchmesse 擴增實境與數位能力：以學生書展為例的科技輔助語言學習個案研究
15:10 ~ 15:20	茶敘 / Kaffeepause	
15:20 ~ 15:50	場次 Session A3	場次 Session B3

	<p>引言人 Moderator/in : 林欣宜 (Lin, Hsin-Yi) 國立高雄科技大學應用德語系教授</p> <p>發表人 Referent/in : Monika Leipelt-Tsai (蔡莫妮) 國立政治大學歐洲語文學系教授</p> <p>題目 Titel : Neue Technologien in der Literatur: Wolfgang Herrndorfs Netztagebuch 文學新科技。沃夫岡·赫恩多夫的網路日記</p>	<p>引言人 Moderator/in : 謝淑媚 (Shieh, Shu-Mei) 國立高雄科技大學應用德語系副教授</p> <p>發表人 Referent/in : Christoph Waldhaus (禪悟) 輔仁大學德語語文學系副教授</p> <p>題目 Titel : Persönliche Nachhaltigkeit in der Lehre durch ESG: <i>Erfüllung, Selbstfürsorge und Gesundheit</i> 以 ESG 為設計理念的個人永續學習：自我實現(<i>Erfüllung</i>)、自我關照(<i>Selbstfürsorge</i>)與健康(<i>Gesundheit</i>)</p>
	場次 Session A4	場次 Session B4
15:50 ~ 16:20	<p>引言人 Moderator/in : 林欣宜 (Lin, Hsin-Yi) 國立高雄科技大學應用德語系教授</p> <p>發表人 Referent/in : André Maertens (梅安德) 文藻外語大學德國語文系副教授</p> <p>題目 Titel : Transhumanismus und Singularität – zu Schilderungen künstlicher Intelligenz in Martin Schäubles dystopischem Jugendroman „Godland“ 超人類主義與科技奇點 – 談馬丁·蕭伊布勒的反烏托邦青少年小說《Godland》中的人工智慧</p>	<p>引言人 Moderator/in : 謝淑媚 (Shieh, Shu-Mei) 國立高雄科技大學應用德語系副教授</p> <p>發表人 Referent/in : Susanne Schick (許書珊) 輔仁大學德語語文學系助理教授</p> <p>題目 Titel : Der Kurs „Messeteilnahme und -präsentation“: Ein Plädoyer für direkte Kommunikation im DaF-Unterricht 「會展德語」課程：當面溝通教學於德語作為第二外語課程實施之倡議</p>
16:20 ~ 16:30	茶敘 / Kaffeepause	
	場次 Session A5	場次 Session B5
16:30 ~ 17:00	<p>引言人 Moderator/in : 黃士元 (Huang, Shih-Yen) 文藻外語大學德國語文系教授</p> <p>發表人 Referent/in : 高慧霞 (Kao, Huey-Shya) 國立高雄科技大學應用德語系副教授</p> <p>題目 Titel : Lernautonomie im DaF-Unterricht: Förderungsmaßnahme und Praxiserfahrungen 德文課程中的自主學習方案：合適措施與實務經驗</p>	<p>引言人 Moderator/in : Armin Ibitz (華明儀) 文藻外語大學德國語文系副教授</p> <p>發表人 Referent/in : Olaf Fichtner (柏台德) 國立高雄科技大學應用德語系講師</p> <p>題目 Titel : Endgegner LLM&Co – Bestandsaufnahme und Vorschläge LLM 以及朋友們的頭目戰-現況以及建議</p>
賦歸 / Ende der Tagung		